



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
K1A0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**LETTER OF INTEREST  
LETTRE D'INTÉRÊT**

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Charter and Transportation Services Division/Division de  
services d'affrètement et transport  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Quebec  
K1A0S5

|   |  |
|---|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>Covid-19 Cargo Charter Services   |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>EP971-200001/A  | <b>Date</b><br>2020-04-27  |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>Covid-19 Charter   | <b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b><br>PW-\$\$LS-101-78689 |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>ls101.EP971-200001   | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                           |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2020-05-06</b>  |  |
| <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Eastern Daylight Saving<br>Time EDT  |  |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes<br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/> |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Giroux, Dominik  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>ls101                      |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(873) 355-3890 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(613) 943-7970                     |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>   |  |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

|   |  |
|---|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>   | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>  |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>  |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/<br/>de l'entrepreneur ( taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>  | <b>Date</b>                                  |

## Gouvernement du Canada réponse à la COVID-19 – Lettre d'intérêt

### Demande de Renseignements (DDR)

EP971-200001

#### 1.0 Objectif et nature de la DDR

1.1 Par la présente, Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) sonde l'intérêt de l'industrie en matière de fourniture de vols internationaux de fret dédiés à l'importation au pays d'équipement de protection individuelle (EPI) et d'autres matériaux, en soutien aux efforts du Canada à la lutte au nouveau coronavirus (COVID-19).

1.2 Les objectifs de cette DDR consistent à :

- 1.2.1 partager avec l'industrie certains aspects des opérations courantes liées à la chaîne d'approvisionnement;
- 1.2.2 obtenir la rétroaction de l'industrie en regard d'options et/ou de recommandations afin de répondre aux besoins du Canada;
- 1.2.3 transposer la rétroaction de l'industrie afin d'assister le Canada, à développer des plans détaillés pour des expéditions ultérieures, principalement en partance de la Chine, habituellement Shanghai (PVG); et
- 1.2.4 passer des marchés complémentaires en vue de soutenir la chaîne d'approvisionnement du Canada, selon les besoins et à la discrétion du Canada.

1.3 La présente DDR ne constitue pas un appel d'offres ni une demande de propositions (DP). Bien que la DDR puisse mener à un ou plusieurs marché(s), la publication de cette DDR ne doit être perçue ni comme un engagement contractuel de la part du gouvernement du Canada, ni comme une permission du Canada à entreprendre des travaux dont les coûts pourraient être réclamés au Canada.

1.4 Bien que les renseignements recueillis pourraient être de nature commerciale confidentielle, et seront traités de cette manière par le Canada s'ils sont identifiés de cette nature, le Canada pourrait utiliser ces renseignements aux fins de rédaction de documents ministériels et techniques.

1.5 Dans leur réponse au Canada, les répondants sont invités à indiquer tout renseignement qu'ils estiment de nature exclusive et/ou confidentielle. Le Canada traitera les réponses conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*. Le Canada ne divulguera aucun renseignement exclusif ou sensible au plan

commercial, au sujet d'un répondant ou de tierces parties, sauf et uniquement dans les mesures requises par la loi. Pour plus d'information, veuillez s'il vous plaît vous référer au <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/a-1/>).

1.6 La participation à cette DDR n'est ni une condition ni un préalable pour participer à toute demande de propositions subséquente. Cependant, afin de respecter l'esprit de l'engagement, le Canada encourage fortement la participation des fournisseurs.

1.7 Les répondants ne recevront aucun remboursement pour les frais engagés pour répondre à cette DDR. Les réponses à cette DDR ne seront pas retournées aux répondants.

1.8 Les réponses ne seront pas évaluées formellement. Le Canada révisera toutes les réponses reçues avant la fin de la date de clôture de cette DDR. Le Canada pourra, à sa discrétion, réviser les réponses reçues après la date de clôture de la DDR.

## 2.0 Contexte

2.1 Cette DDR est publiée par le Canada dans le cadre de la réponse du pays à la pandémie du nouveau coronavirus (COVID-19).

2.2 L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a déclaré que l'épidémie du coronavirus qui cause la COVID-19 était une urgence de santé publique. Le 11 mars 2020, l'OMS a déclaré le nouveau coronavirus causant la COVID-19, comme étant une pandémie. Tant l'écllosion du coronavirus que les répercussions mondiales de ce dernier étaient impossibles à anticiper.

2.3 Le Canada pourrait invoquer l'exception d'urgence prévue aux accords commerciaux applicables : Accord de libre-échange canadien (ALEC) Article 513 (d); AMP Article XIII (d); Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA) Article 1016 2.(c); Accord économique et commercial global (AECG) Article 19.12.

2.4 Le Canada continue de s'approvisionner activement en EPI auprès de fournisseurs de par le monde. Plusieurs expéditions entrantes proviennent de Shanghai, Chine (PVG) et sont expédiées par voie aérienne au Canada, dont les zones aéroportuaires de Hamilton et Toronto, toutes deux dans la province de l'Ontario.

### 3.0 Chaîne d'approvisionnement courante (Shanghai)

3.1 La majorité de l'EPI que le Canada acquiert présentement est livré à l'entrepôt de Bolloré Logistics Canada (Bolloré) situé à Kunshan (Chine). Bolloré fournit au Canada des services de logistique et gère les expéditions du Canada à travers les opérations basées en Chine. Le Canada pourrait incessamment passer des marchés supplémentaires afin de pourvoir des services de courtage en fret et / ou de location d'espaces d'entreposage.

3.2 Présentement, Air Canada et Cargojet opèrent des vols réguliers; chaque fournisseur offre les services de fret aérien par nolisement d'aéronefs B767 et B777. En plus de ces fournisseurs, le Canada a octroyé des contrats de nature similaire à Provincial Aerospace et First Air. Tous ces contrats comportent des autorisations de tâches, les travaux étant réalisés au fur et à mesure des demandes.

3.3 Le Canada émet des tâches pour les vols de fret, conformément aux charges de cargaison fournies par Bolloré, selon les dimensions et le poids des expéditions, de même que la disponibilité des vols.

3.4 Le Canada demande aux opérateurs de fret une souplesse accrue face aux délais de sortie ou d'entrée, voire lorsque les vols doivent être annulés. Les opérateurs doivent s'adapter à des directives changeantes, toute provenance confondue, de même qu'un volume et un rythme de travail exceptionnellement élevés.

3.5 Les opérateurs de fret, Bolloré et le Canada s'engagent à travailler de façon collaborative.

3.6 Bolloré prépare les expéditions pour le chargement sur les aéronefs et effectue la liaison directement avec l'opérateur et le Canada.

3.7 Les expéditions sont transportées au Canada par l'opérateur. Les destinations au pays sont les suivantes, sans toutefois s'y limiter : YYZ, YUL, YVR et YHM.

### 4.0 Augmentation de la capacité

4.1 Le Canada anticipe que l'EPI à importer au Canada proviendra non seulement de Shanghai, mais aussi d'autres points d'origine, selon la nature du besoin.

4.2 Le Canada vise à optimiser l'agilité de sa chaîne d'approvisionnement, tout en maintenant la continuité dans le mouvement des biens.

4.3 Le Canada veut maximiser l'efficacité de ses activités de chargement de cargaison en déterminant, en temps et lieu opportun, l'aéronef adéquat à la cargaison.

## 5.0 Besoin

5.1 Le Canada sonde les opérateurs de fret basés au Canada afin d'aider à la prise de décisions portant sur les futures activités de la chaîne d'approvisionnement du pays.

5.2 Le Canada pourrait s'engager dans des discussions avec tout répondant à cette DDR pour pourvoir à certains besoins.

5.3 Le Canada priorisera les aéronefs munis de larges portes latérales, au lieu d'aéronefs initialement configurés pour passagers, puis modifiés pour la configuration « combi ».

5.4 Ainsi, le Canada demande que les répondants fournissent les renseignements suivants :

5.4.1 Le nom et l'adresse du répondant (raison sociale), incluant les coordonnées d'au moins une personne-ressource;

5.4.2 Type(s) d'aéronef(s) que le répondant peut offrir;

5.4.3 Les dimensions maximales de cargaison pour chaque aéronef identifié ci-haut (m3 et kg);

5.4.4 Décrire la disponibilité des aéronefs de fret du répondant (ex. x jours d'avis ou x heures d'avis requises avant le décollage)

5.4.5 Décrire la flexibilité de l'horaire pour les aéronefs de fret du répondant (ex. réaction aux délais ou aux annulations de vol);

5.4.6 Décrire les droits d'atterrissage du répondant, à l'international comme à l'intérieur du pays;

5.4.7 Décrire les accès du répondant au territoire chinois (Shanghai, Shenzhen) dans la foulée des changements récents aux procédures que le gouvernement chinois a apporté aux aéroports et aux autorités de l'air.

5.5 Veuillez-vous référer à l'annexe A tableau d'information technique, la remplir et en retourner la copie dûment remplie à SPAC par courriel.

ANNEXE A

EP971-200001

|  |                |                            |                          |            |            |
|--|----------------|----------------------------|--------------------------|------------|------------|
| <b>Nom du fournisseur:</b>   |                | <b>Adresse:</b>            |                          |            |            |
| <b>Nom de la personne contact:</b>   |                | <b>Adresse courriel:</b>   |                          |            |            |
| <b>Téléphone - affaires:</b>   |                | <b>Téléphone – mobile:</b> |                          |            |            |
| <b>Type d'Aéronef</b>  | <b>Aéronef</b> | <b>Porte Cargo</b>         | <b>nombre disponible</b> | <b>m3</b>  | <b>KGs</b> |
|  |                |                            |                          |            |            |
|  |                |                            |                          |            |            |
|  |                |                            |                          |            |            |
| <b>Disponibilité d'aéronef</b><br>- Nbr de jours ou d'heures requis pour avis avant décollage; |                | <b>Commentaires:</b>       |                          |            |            |
| <b>Flexibilité horaire</b><br>- délais ou annulation   |                | <b>Commentaires:</b>       |                          |            |            |
| <b>Droits d'atterrissage</b><br>- globalement;<br>- domestique                                 |                | <b>Commentaires:</b>       |                          |            |            |
| <b>Accès au marché chinois</b>   |                | <b>Commentaires:</b>       |                          |            |            |
| <b>Autre</b>   |                | <b>Commentaires:</b>       |                          |            |            |
| <b>Droits d'atterrissage à Shanghai</b>  |                |                            | <b>Oui</b>               | <b>Non</b> |            |